

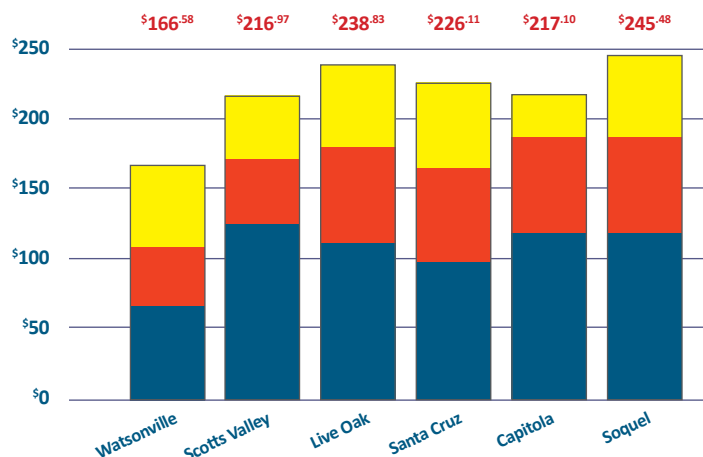


## Your Utility Payments At Work *Sus Pagos de Utilidades Publicas Trabajando Para Usted*

Our Public Works & Utilities team takes pride in delivering high quality utility services. Dedicated staff operate and maintain City infrastructure and provide the essential services that 65,000 residents depend on daily. Your utility bill payments fund and support critical infrastructure improvements that allow us to provide reliable water, garbage, and sewer services.

*El Departamento de Obras Públicas se enorgullece en ofrecer utilidades públicas de alta calidad. Nuestro dedicado personal opera y mantiene casi toda la infraestructura de la ciudad, y provee servicios que 65,000 residentes usan diariamente. Los pagos de utilidades públicas financian y respaldan el mantenimiento crítico de nuestra infraestructura para proveer servicios fiables de agua, basura, y drenaje.*

**Single Family Rate Comparison / Comparacion de Tarifas**



We are committed to keeping utility rates low and maintain a high level of service. *La Ciudad está comprometida a mantener los mejores servicios de utilidades al menor costo posible.*

### Keeping Sewer Pipelines Flowing

Our Sewer Collections team operates and maintains over 125 miles of sewer pipelines, 80 miles of storm sewer lines, 14 storm sewer pump stations, and 14 sewer lift stations to ensure wastewater arrives to the Treatment Plant without problems. Many of Watsonville's sewer pipes were constructed over 80 years ago and did not account for additional flow created by recent development. To prevent sewer overflows and keep our system flowing, we've been repairing and replacing deteriorated lines, lift stations, and manholes.

### Manteniendo la Pípas de Drenaje Fluyendo

*El Equipo de Recolección de Drenaje opera y mantiene más de 125 millas de tuberías de drenaje, 80 millas de alcantarillado, 14 bombas de drenaje, y 14 bombas de desagüe para asegurar que las aguas negras lleguen sin problemas a la Planta de Tratamiento. Muchas de las tuberías de drenaje fueron construidas hace 80 años sin tomar en cuenta el drenaje extra que es creado con el desarrollo de la Ciudad. Para prevenir derrames de drenaje y mantener el flujo del sistema, hemos estado reparando y reemplazando tuberías, bombas, y tapas de cloacas deterioradas.*

### Sewer Main Improvement Projects Completed 2018-19 / Proyectos del Sistema Sanitario Completados 2018-19:

- Installed 16 new manholes
- Video inspected 9,000 feet of sewer lines
- Cleaned over 200,000 feet of sewer pipeline
- Instalación de 16 tapas de cloacas nuevas
- Inspección con videocámaras de 9,000 pies de drenaje
- Mantenimiento de 200,000 pies de tuberías de drenaje

### Sewer System Replacement Projects: Reemplazamiento de Tuberías de Drenaje:

- Davis Ave. & Carey St.
- Union St.
- Carr St. & Center St.
- Progress Ave.
- Miles Lane
- Rogge Lane
- Nona Ave. to Whitney Ave.





## Replacing Aging Water Infrastructure

The Water Main Replacement Program is a proactive plan to replace and improve our aging water infrastructure before unexpected breaks or disruptions occur. This year our Water Service Division replaced almost 2 miles of water lines that were over 80 years old, added new hydrants and service lines, and paved those street areas.

## Mejorado la Infraestructura del Agua

*El Programa de Reemplazamiento de Tuberías de Agua es un plan proactivo, que nos ayuda a reemplazar y mejorar la infraestructura vieja para prevenir rupturas e interrupciones de servicio inesperadas. Este año nuestro Departamento de Agua reemplazo casi 2 millas de tuberías que tenían más de 80 años, también agregaron nuevas bocas de incendio, líneas de servicio, y pavimentaron secciones de calles en esas áreas.*

*Our staff plans, designs, and constructs all aspects of the Water Main Replacement Program, allowing us to keep costs low to continue delivering safe drinking water.*

*Nuestro personal planea, diseña, y construye todos los aspectos del Programa de Reemplazamiento de Tuberías de Agua, lo que nos permite mantener nuestro costo bajo.*

**Water Main Improvement Projects Completed 2018-2019:**

• Marchant St.

• Maple St.

• Bockius St.

**Proyectos en la Infraestructura del Agua Completados 2018-2019:**

• Grant St.

• Elm St.

• Blackburn St.

## Treating and Recycling Wastewater

At our Wastewater Recycling Plant, we receive and recycle about 6 million gallons of wastewater every day. Extensive monitoring and testing ensures compliance with all local, State, and Federal pollution prevention laws. This recycled water is then used to irrigate approximately 2,000 acres of crops in the Pajaro Valley.

Treating wastewater produces byproducts like “biosolids” and methane. The biosolids get transported to the Central Valley for use as fertilizer for non-food crops, like cotton. Methane gas gets captured and converted to electricity that helps power the Wastewater Treatment Plant. This year, investments were made to upgrade the co-generator to be able to produce enough electricity to run the entire plant. The facility also replaced a number of structures that had come to the end of their useful life.



## Tratamiento y Reciclaje de Aguas Negras

*Nuestra Planta de Tratamiento y Reciclaje de Aguas Negras recibe y recicla más de 6 millones de galones de aguas negras cada día. Extensos monitoreos y análisis aseguran que el agua reciclada conforme con leyes para la prevención de la contaminación. Esta agua reciclada es usada para irrigar casi 2,000 acres de cultivo en el Valle de Pajaro.*

*El tratamiento de agua negra produce “biosólidos” y gas metano. Los biosólidos son transportados al Valle Central y usados como fertilizante de plantas no comestibles, como el algodón. El gas metano es capturado y convertido en electricidad para operar la Planta de Tratamiento de Aguas Negras. Este año, se invirtió en un co-generator para poder producir suficiente electricidad para operar toda la planta. También se reemplazaron varias estructuras viejas.*





## Handling our City's Solid Waste

Now that our landfill has reached capacity and closed, all garbage and recyclables are being transported to Monterey Regional Waste Management District in Marina for disposal. This year the Solid Waste division invested in two new garbage trucks to manage construction and development waste throughout town.

## Manejando los Desperdicios de Nuestra Ciudad

*Ahora que hemos cerrado nuestro basurero, toda la basura y reciclaje se está enviando al Distrito Regional de Basura de Monterey en Marina. Este año nuestro Departamento de Basura invirtió en dos camiones nuevos para recolectar los escombros de construcción por toda la ciudad.*

## Collecting Food Scrap

A new State mandate requires cities to collect food scraps separately for composting to reduce greenhouse gas emissions. In order to comply, our Solid Waste team has begun:

- Collecting food scrap recycling from over 50 businesses
- Working with schools to initiate food scraps recycling
- Developing a pilot program for residential food scrap collections

## Recolección de Desperdicios de Comida

*Para reducir la emisión de gases de invernadero, el Estado requiere que municipalidades colecten desperdicios de comida separadamente para poder ser reciclados. Para cumplir con este mandato el Departamento de Basura ha estado:*

- Recogiendo desperdicios de comida de más de 50 negocios
- Trabajando con escuelas para empezar la recolección
- Desarrollando un programa residencial piloto para la recolección de desperdicios de comida



Watsonville's Waste and Recycling Public Drop-off Center upgraded the Household Hazardous Waste Area with new tanks and a new operations plan to improve safety and efficiency.

*El Centro de Basura y Reciclaje de Watsonville ha actualizado su área de recolección de desperdicios peligrosos del hogar con nuevos tanques. También ha creado un plan nuevo de operación y manejo para asegurar la eficiencia y seguridad del Centro.*



250 Main Street  
Watsonville, CA  
95076

PRESORTED STANDARD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
WATSONVILLE, CA  
PERMIT NO. 30

## CONTACT US

### Customer Service

(831) 768-3133

Customerservice@

cityofwatsonville.org

## CONNECT AND

### SHARE YOUR STORY



EXCAVATING  
CONCRETE  
OUTLAYS

# the Scoop

Summer 2019

....ON PUBLIC WORKS  
& UTILITIES

**We are excited to share some of the work going on behind the scenes, underground, and in your pipes** through this, and upcoming, City of Watsonville Public Works & Utilities updates. The Scoop is a multi-issue guide to keep you informed about the projects our department has been working on. This issue is focused on how we are investing your utility payments this year.

***Nos alegra compartir el trabajo del Departamento de Obras y Servicios Públicos de la Ciudad de Watsonville. Este boletín los mantendrá informados sobre los proyectos que estamos haciendo y cómo se están invirtiendo sus pagos de utilidades.***

## Ensuring Your Water Quality - From Well to Tap

Every day our Public Works & Utilities Water Department pumps, treats, tests, and delivers nearly 7 million gallons of safe drinking water from local City groundwater wells and creeks to your homes, schools, and businesses. Our potable water meets all State and Federal drinking water regulations.

## Asegurando Su Calidad de Agua - del Pozo hasta la Llave

*Todos los días nuestro Departamento de Agua bombea, trata, analiza, y distribuye 7 millones de galones de agua de los pozos de la Ciudad hasta las tuberías que van a dar sus hogares, escuelas, y negocios. Nuestra agua potable cumple con todas las regulaciones Estatales y Federales para su consumo.*



*At Watsonville's State-certified Water Quality Lab, our Lab Techs. test 20-30 potable water samples weekly for bacteria, color, odor, and turbidity.*

*Cada semana nuestros técnicos del laboratorio analizan 20-30 muestras de agua para evaluar su color, olor, turbiedad, y bacteria en nuestro laboratorio certificado estatalmente para la calidad del agua.*